

資料室だより

BISI Translation 紹介

— No 69 —

BISI Translation の特長

英国鉄鋼業界、BISRA および The Metals Society は共同で BISI を運営しています。この BISI は BISI Translations を発行しています。BISI Translations は世界各国（英米語を使用する以外の国）の主要鉄鋼誌および学術誌のうち主要論文を全文英訳したものです。これらの論文は、世界各国が発刊する多数の Journals から選択されており、鉄鋼関係の研究者向けの論文を網羅しています。

またこの翻訳論文の刊行準備のできたものの Title, Abstract および出典について Translations Available (Weekly) が刊行されたり、また Ironmaking and Steelmaking に掲載され、事前にどんな論文が出るかわかるようになっていきます。

BISI Translations を利用すれば英国米国、以外の主要製鉄国の主要論文をきわめて容易に知ることが可能で、これによる時間的利得は非常に大きいと考えられます。

資料委員会では 1965 年より業界の協力のもとに共同購入してまいりました。

次に列記いたしました Title は最近入手したものです。複写は禁止されておりますので閲覧のみに限ります。“資料室だより”の別刷ご希望の方は調査課までご連絡下さい。無料でさし上げます。Tel. (279) 6021

BISI Translations List No. 794, 796~798

Management Planning and Control

BISI 14271 (V. Kafka)

Analysis of the total costs incurred when steel-making.

[Hutnik, 1975, 25, (8), 297—300] (C)

Physical Structure of Materials and Crystallography

BISI 13972 (G. Mathern, et al.)

The formation of sigma phase in austenite ferrite stainless steels and its influence on mechanical properties.

[Mém. Sci. Rev. Mét., 1974, (12), 841—851] (F)

BISI 14273 (J. Valenta, and J. Mateusek)

Physically and geometrically nonlinear problems of the plastic creep of machine parts.

[Strojirenstvi, 1975, (8), 451—460] (C)

Physical Metallurgy and Metallography

BISI 14283 (H. P. Hougardy)

Comparison of the grain size of steel determined metallographically and by the ultrasonic backscatter method.

[Arch. Eisen. 1976, 47, (2), 127—130] (G)

BISI 14248 (W. Schuffenhauer)

Bases, possibilities and limitations for metallographic analysis by means of electrochemical isolation of deposits.

[Neue Hutte, 1975, 20, (7), 417—421] (G)

BISI 14266 (H. J. Kotler, and M. Frohlike)

Influence of different carbon contents on the spheroidisation of lamellar cementite as a function of cold upsetting and soft annealing time.

[Arch. Eisenhüttenwes. 1975, 46, (10), 665—659] (G)

Physical Properties and Chemical Analysis

BISI 14232 (L. B. Lopez)

Control of mechanical properties of spheroidal-

graphite cast iron by means of ultrasound.

[Rev. Metal, CENIM. 1975, 11, (3), 119—124] (Sp.)

BISI 13502 (G. Iskander)

Methods of testing spalling resistance of refractory bricks as reflected in the international literature.

[Sprechsaal, 1974, 107, (1), 3—11] (G)

BISI 13983 (M. Redr, and A. Riman)

Calculation of heat losses through a furnace lining.

[Sbornik VSB Ostrava, 1974, (1), 1—28] (C)

Mechanical Properties and Material Defects

BISI 14272 (A. Jasso)

Measurement of the strain resistance of bearing steels.

[Strojirenska Vyroba, 1975, (9), 675—676] (C)

BISI 14452 (H. J. Kopineck)

Determination of the service properties of steels by non-destructive methods.

[Stahl Eisen. 1976, 96, (1), 5—14] (G)

BISI 14274 (J. Obraz)

Automated ultrasonic testing of sheets and their classification according to the size of internal defects.

[Strojirenstvi, 1975, (8), 502—507] (C)

BISI 14095 (A. A. Pigenko, et al.)

Heterogeneity in cast and wrought maraging steel.

[Stal'. 1975, (10), 929—931] (R)

Corrosion and Corrosion Testing

BISI 14186 (E. Iliescu, and F. Bejan)

Aspects of the intergranular corrosion of X3CrNi 18—10 stainless steels.

[Metalurgia 1975, (1), 8—13] (Ru)

BISI 14245 (A. Gala)

Investigation of the influence of a preliminary oxidation on the carburization of heat-resisting

Cr-Ni steels.

[Werkstoffe u. Korrosion, 1975, 26, (2), 115—118] (G)

Protection of Materials

BISI 14238 (W. Nohse)

The macro-dispersion of galvanic electrolytes. [Presented at D. G. G. Conference, Freudenstadt, Oct. 1975, 29 pp] (G)

BISI 14052 (J. F. H. Van Eijsbergen)

Twenty years of duplex systems. [Metall., 1975, 29, (6), 585-591] (G)

Rolling

BISI 10101 (P. Cesselin, et al.)

The sacilor blooming mills. [Rev. Met., 1971, (11), 755-764] (F)

BISI 13739 (AEG Telefunken)

Cold-rolled sheet with guaranteed magnetic properties. Dimensions and technical delivery conditions.

[AEG Telefunken Prelim. Standard N50/1523] (G)

BISI 14108 (A. N. Savel'ev, and V. A. Voskresenskii)

Dynamic in main line while gripping a tapered ingot.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (10), 92-95] (R)

BISI 14172 (L. Schippert)

Influence of the surface of strips and roll on the magnitude of the neutral angle in cold rolling.

[Bany. es Koh. Lapok (Kohaszat), 1975, 108, (8), 372-379] (H)

BISI 14191 (M. Gutu, and I. Gutu)

Optimal control of the reversing rolling mill stand speed rate.

[Metalurgia, 1975, (2), 65-69] (Ru)

BISI 14269 (K. Ruzicka, and P. Kostka)

Technological properties and constructional particularities of a two-high bending roll for plates. [Strojirenska vyroba, 1975, (10), 731-734] (C)

BISI 14277 (M. Brzobohaty and E. Cervený)

Rigidity of rolling stands in the hot wide strip mill. Its establishment in rolling practice.

[Hutn. listy, 1975, (9), 629-634] (C)

Metalworking, Excluding Rolling

BISI 14152 (E. F. Khairatdinov, et al.)

Adhesive powers of metals of press dies and forging.

[Izvest VUZ, Chern. Met., 1975, (11), 97-99] (R)

BISI 14487 (H. G. Joost, and R. Assmann)

Dimensions of webs and ribs of steel drop forgings.

[Industrie-Anzeiger, 1975, 97, (101), 2151-2153] (G)

BISI 14107 (A. V. Anashkin, and R. K. Veder-nikov)

Investigation of the process of cold upsetting a restrained cylinder. Communication 1.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (10), 87-91] (R)

Steels and Alloys (Technical Applications and Methods of Production), Cermets

BISI 14234 (W. Schlump)

Mechanical and magnetic properties of austenitic chromium-nickel steel at low temperatures. [Techn. Mitt. Krupp. Forsch.-Ber., 1975, 33, (3), 93-99] (G)

BISI 14268 (V. Vanacek, et al)

Relaxation behaviour of creep-resistant Cr-Mo-V steels with 0.52-0.94V at 550°C.

[Arch. Eisenhüttenwes. 1975, 46, (11), 723-728] (G)

BISI 14275 (J. Becvar.)

Direct processing of oxidic nickel ores or of their leaching residues in pig iron, and refining to corrosion-resisting steel by modern processes.

[Hutn. listy, 1975, (9), 616-623] (C)

Casting and Cast Metals

BISI 13563 (E. Umhefer, and F. Wunsch)

Release agents and lubricants for pressure die casting foundries; The present position.

[Giesserei. 1975, 62, (10), 267-273] (G)

BISI 13880 (G. Sciama)

Contribution to the study of riser necks for different alloys.

[Fonderie, 1975, July, (347), 247-263] (F)

BISI 14035 (V. L. Ustinov, et al)

Effects of hardening agents of the properties of casting mould alloying coating.

[Izv. VUZ. Chernaya Met., 1975, (9), 156-159] (R)

BISI 14173 (Gy. Schmidt)

Sliding-gate steel casting.

[Bany. Koh. Lapok (Kohaszat), 1975, 108, (8), 350-356] (H)

Heat Treatment

BISI 12687 (B. Prenosil, et al.)

Fatigue phenomena in the structure of dynamically stressed coatings gas carbonitrided at 620°C.

[Härt.-Techn. Mitt., 1973, 28, (2), 89-99] (G)

BISI 13359 (B. Prenosil)

Some new results on the structure of layers carbonitrided from 600°C upwards in a gas atmosphere.

[Harterei-Techn. Mitt., 1973, 28, (3), 157-164] (G)

BISI 14039 (N. G. Bochkov, et al.)

Investigation of the kinetics of decarburization of unalloyed electrical steel.

[Izv. VUZ Chernaya Met., 1975, (9), 175-178] (R)

BISI 14061 (J. Tichý)

Technological possibilities of restriction of strip decarburization in CSN 14260 (POLDISCH) spring steel.

[Hutn. listy, 1975, (7), 483-487] (C)

BISI 14093 (V. T. Zhadan)

Effect of the rolling deformation-speed parameters during HTMT rolling on the structure and properties of the steel.

- [Stal', 1975, (10), 904—908] (R)
 BISI 14411 (I. Chmelař, et al)
 Heat treatment of press-formed bottoms processed from final pressing temperature.
 [Hutnik, 1975, (8), 313—315] (C)
- Heating, Heating Furnaces and Electric Heating**
 BISI 14278 (J. Kubena, and J. Hlineny)
 Optimizing the melting process in the electric arc furnace with a mathematical model for the power phenomena.
 [Hutn. listy, 1975, (9), 644—650] (C)
 BISI 14121 (U. Meyer, and G. Woelk)
 Computed results and applications of a mathematical model of the tight-coil bell-type furnace.
 [Stahl Eisen, 1974, 94, (5), 183—187] (G)
- Fuel, Combustion and Refractories**
 BISI 14115 (N. I. Kokarev, et al.)
 The properties of fuel oils used for firing steelmaking steelmaking furnaces.
 [Izv. VUZ Chern. Met., 1975, 10, 150—153] (R)
- Welding and Joining**
 BISI 13932 (L. Monpean)
 The welding of 9% nickel steel for low temperature uses.
 [Revista Metal., 1969, 5, (5), 566—578] (Sp)
- Ores and Minerals Handling and Beneficiation**
 BISI 14007 (R. Sacerdote)
 Experience at Italsider in the field of sintering on the grate and output and utilisation of the blast furnace.
 [Journées Internationales de Sidérurgie, Paris, 2—3 Oct. 1975] (F)
 BISI 14006 (J. Blondeau, et al)
 Recent development on sinter stranas in France.
 [Journées Internationales de Siderurgie, Paris, 2—3 Oct., 1975] (F)
- Ironmaking and Ferro-Alloys**
 BISI 13100 (G. Zimmermann, et al.)
 New plants for the production of pig iron in the 14m blast furnace in schwelgern.
 [Stahl Eisen, 1975, (25), 94, 1283—1291] (G)
 BISI 13658 (K. Okabe, et al.)
 The reaction mechanism of Si, Mn reduction into molten iron.
 [Kawasaki Steel Tec. Res. Lab. Rep., Nov. 27, 1974, 1—11].
 BISI 14087 (C. Allain)
 Preliminary study on a model of blast furnace behaviour.
 [CDS Cir., 1975, (2), 291—303] (F)
 BISI 14116 (V. S. Shvydkii et al.)
 Patterns of change in the dimension of the zone of two-dimensional movement of gases in shaft type furnaces.
 [Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (10), 161—164] (R)
- BISI 14270 (B. Kolarz)
 Development in blast furnace equipment design.
 [Hutnicke Listy, 1975, (10), 697—701] (C)
 BISI 14294 (B. Frasca, et al.)
 Noise abatement at blast furnace auxiliaries.
 [Stahl Eisen, 1975, 95, (21), 961—966] (G)
 BISI 14332 (R. Behning and V. Vanecek)
 Reducing the coke rate in blast furnace operation according to influencing factors and limits of currently,
 [VZKG 4th International Conference 20 November 1970, 257—266] (G)
- Steelmaking**
 BISI 13794 (W. Resch, et al.)
 Operational measures to increase the capacity in the pouring bay of a 200 t converter bop steelmaking plant.
 [Stahl Eisen, 1973, 93, (22), 1011—1018] (G)
 BISI 13867 (P. Leroy et al.)
 Oxygen blowing by the LWS process general remarks on a new metallurgy: with immersed protected tuyeres.
 [Rev. Met., 1975, 72, (6), 473—491] (F)
 BISI 14011 (V. G. Antipin, et al.)
 Processing of the metallic scrap in two-bath and open hearth furnaces.
 [Stal', 1975, (9), 800—802] (R)
 BISI 14161 (F. Bardenheuer)
 Causes of slag foaming in top-blowing in the basic oxygen processes.
 [Stahl Eisen, 1975, 95, (22), 1023—1027] (G)
- Extraction and Refining**
 BISI 13992 (J. Skala)
 Mechanism for removing oxide inclusions during vacuum deoxidation of steel.
 [Hutnicke Listy, 1975, (4), 245—248] (G)
 BISI 14231 (J. Antoine, and F. Sauvage)
 Vacuum metallurgy in a furnace fitted with steel foundry type channels.
 [Rev. Met., 1975, 72, (6), 443—472] (F)
 BISI 14427 (K. G. Lindemann, Dusseldorf)
 Shredder plants for steel scrap and non-ferrous metals.
 [Metall, 1976,, 30, (2), 121—122] (G)
- Engineering**
 BISI 14176 (G. Bernstein)
 Ore transport by rail or water-way from seaports to steelworks in the ruhr area.
 [VDI-Z. (1974), 116, (2), 168—173] (G)